

**DE Fahrer-/Beifahrerfenster**

Die FLYOUT Moskitonetze werden auf dem Fensterrahmen des Fahrer- und Beifahrerfensters rundum dicht mit Klettverschluss befestigt, siehe rote Pfeile.

Die Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes muss bei Temperaturen über 20° C erfolgen und der Untergrund trocken, gesäubert und entfettet sein, z.B. mittels Alkohol oder Waschbenzin (dabei unbedingt Schutzhandschuhe verwenden! ACHTUNG: Feuergefahr!).

Bringen Sie das selbstklebende Flauschband stets erst oben und danach seitlich an. Das Moskitonetz kann am oberen Flauschband befestigt werden, so dass es Ihnen als „Befestigungsschablone“ für die Verklebung des übrigen Bandes dient.

Die einzelnen Flauschbandteile werden Stoß an Stoß aneinander gefügt. An allen nicht völlig gerade verlaufenden Verklebungsstellen muss das Flauschband seitlich Entspannungseinschnitte erhalten, damit es sich durch die Krümmungsspannung nicht löst – sicherheits halber sollte das Flauschband in der Mitte der Biegung völlig durchtrennt werden.

Das Moskitonetz sollte frühestens am zweiten Tag nach der Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes aufgesetzt werden, um die Abbindeung des Klebers mit dem Untergrund zu gewährleisten: Vorher bitte das Flauschband mehrmals täglich gut andrücken (die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn dabei das Fahrzeug in der Sonne steht und sich innen auf min. ca. 35 Grad erwärmt!).

Das selbstklebende Flauschband bleibt stets montiert. Die FLYOUT Moskitonetze für die Fahrerhausfenster müssen beim Fahren abgenommen werden.

ACHTUNG: Fahrzeugoberflächen nie mit silikonhaltigen Mitteln behandeln, weil dann keine Verklebungen halten!

Die FLYOUT Moskitonetze für die Fahrer-/Beifahrerfenster lassen sich auch mit ISOLITE® Inside für Fahrer-/Beifahrerfenster (Art.-Nr.: 100 701 652) benutzen, wenn man im oberen Bereich einen besseren Lufteintritt und trotzdem Sonnenschutz haben möchte.

EN Driver's cabin windows

FLYOUT mosquito nets are attached all around the window frame with hook-and-loop fastener, cp. red arrows.

The self-adhesive hook-and-loop fastener must be attached with temperatures above 20° C (= 68 °F). The surface has to be completely dry, clean and degreased, e.g. with alcohol or benzine (hereby, please always wear protective gloves! CAUTION: danger of fire!).

Always attach the self-adhesive loop band first above and then to the sides of the vehicle lining. If you attach the mosquito net to the upper loop band, you can use it as a template for the fixing of the remaining loop band.

The individual loop band pieces are attached one after the other to the surface. All not fully straight attachable pieces have to be cut in every 1-2 cm in order to release the tension and to avoid that the loop band detaches from the surface: to be sure, the loop band should be cut through completely in the centre of a bending.

The mosquito net can be attached to the self-adhesive loop band after two days at the earliest in order to allow the adhesive to connect well with the surface.

Please press the loop band well onto the surface a few times a day (the best results are achieved, if the vehicle is parked in the sun and heats up to at least approx. 35 °C (= 95 °F)).

The self-adhesive loop band remains attached to the vehicle's frame and lining. FLYOUT mosquito nets for the lateral cabin windows have to be removed whilst driving.

CAUTION: Do not clean the surfaces with agents that contain silicone. Otherwise, the adhesive does not stick!

FLYOUT mosquito nets for the lateral cabin windows can be used with ISOLITE® Inside for the lateral cabin windows (ref. 100 701 652), for better air ventilation and dimming at the same time.

FR Fenêtres de la cabine

Les moustiquaires FLYOUT se fixent par scratch tout autour du cadre de la fenêtre conducteur / passager, voir les flèches rouges.

Il faut absolument une température supérieure à 20° Celsius pour procéder à la fixation du ruban velours. Le support doit être complètement dégraisser, nettoyer et sec, par exemple avec de l'alcool ou du détachant (utiliser des gants de protection ! ATTENTION : produit inflammable !). Fixer le ruban velours autocollant toujours en premier en haut, et après sur les cotés. Il est possible d'accrocher la moustiquaire à la partie supérieure du ruban velours pour qu'elle serve de "gabarit de fixation" pour l'encollage du reste du ruban velours sur le support.

Les différents morceaux de ruban velours sont ajoutés les uns aux autres au coup par coup. Au niveau de toutes les portions d'encollage qui ne sont pas droites, il faut pratiquer sur le côté du ruban velours des entailles de souplesse d'environ 1 cm, afin qu'il ne se décolle pas au niveau du coude ou de la tension. On pratique ces entailles à intervalles de 1 à 2 cm ; ces entailles sont nécessaires au moins sur les deux cotés pour des coudes d'environ 90° ; par mesure de précaution, il faudrait complètement couper le ruban velours au milieu du coude. Il faudrait attendre au moins trois jours après la pose du ruban velours autocollant pour accrocher la moustiquaire afin de garantir l'adhérence de l'autocollant sur le support : entre-temps, bien appuyer plusieurs fois par jour sur le ruban velours (on obtient les meilleurs résultats en laissant le véhicule stationner au soleil qui le chauffe au moins à 35° !).

Ainsi, le ruban velours autocollant restera toujours bien en place. Il faut enlever les FLYOUT de la fenêtre conducteur pendant les trajets.

ATTENTION : Ne jamais traiter les surfaces avec des produits contenant du silicone parce qu'alors les collages ne tiendraient pas.

ATTENTION : Ne jamais traiter les surfaces avec des produits contenant du silicone parce qu'alors les collages ne tiendraient pas.

Les FLYOUT pour les fenêtres conducteur / passager peuvent aussi s'utiliser avec ISOLITE® Inside pour fenêtres conducteur / passager (réf. 100 701 652), si l'on souhaite une meilleure entrée d'air dans la partie supérieure tout en restant protégé du soleil.

ES Ventanas de la cabina

Las redes mosquiteras FLYOUT se adhieren firmemente a todo el marco de las ventanas de cabina mediante un cierre adhesivo, ver las flechas rojas.

Monte la tira de flojel autoadhesiva con temperaturas exteriores superiores a 20°C. La base sobre la cual se va a pegar tiene que estar completamente seca, limpia y desengrasada. Se la puede limpiar, por ejemplo, con alcohol o bencina disolvente (por favor, ¡use guantes de protección! ATENCION: ¡peligro, inflamable!).

Pegue la tira o cinta de flojel ajustándola siempre primero arriba y después a los laterales. La mosquitera se puede fijar arriba a la tira de flojel, así sirve como "base de fijación" y facilita la adhesión del resto de la tira. Cada fragmento de tira o cinta de flojel se coloca pedazo a pedazo. Para pegar la cinta de flojel en aquellos sitios que no son completamente rectos, es preciso entallarla haciendo pequeños cortes de flexibilidad de 1 cm como mínimo (a intervalos de aprox. 1-2 cm). Así se evita que se despegue debido a la tensión causada por las curva o ángulos.

En ángulos rectos de 90° tendrá que cortar la tira de flojel por ambos lados. Por seguridad, corte la tira de flojel completamente en la mitad del ángulo. Espere por lo menos dos días antes de montar la mosquitera entera sobre la tira de flojel autoadhesiva para garantizar la fijación del autoadhesivo al soporte. Mientras tanto, oprima la tira de flojel varias veces al día para que el adhesivo quede bien adherido (mejor cuando el vehículo está aparcado en el sol y la temperatura interior es de 35 °C y más).

Así, la tira o cinta de flojel se quedará siempre en su sitio. Al conducir es preciso quitar las redes FLYOUT de las ventanas de cabina.

ATENCION: Por favor, no use productos a base de silicona para limpiar las superficies, la adhesión de las piezas sería imposible.

Las redes mosquiteras FLYOUT para las ventanas de cabina se pueden utilizar también con ISOLITE® Inside para las ventanas de cabina (ref. 100 701 652), si se desea una buena ventilación del vehículo en la parte superior y no obstante una protección del sol.

